

岩倉市日本語・ポルトガル語適応指導教室

平成 年 月 日

Heisei Taon Buwan Araw

保護者の方へ(Para sa mga magulang)

{ () 年 () 組

Baitang Seksyon () さん

日本スポーツ振興センター災害給付金の支払いについて (フィリピン語)
Tungkol sa pagbabayad ng benepisyo ng Japan Sports Council (Nihon Sports Shinkou Center)

平成 年 月 日に、お子さまは学校管理下におけるけがにより、医療機関を受診されましたので、日本スポーツ振興センターから給付金をお支払いいたします。

つきましては、下記の領収書に記入ならびに押印の上、学校へ提出してください。

Magbabayad po kami sa inyo ng benepisyo galing sa Japan Sports Council para pampacheck-up ng inyong anak dahil siya ay nasugatan habang nasa pangangalaga ng paaralan.

Punan at magpa-stamp sa resibo sa ibaba at isumite ito sa paaralan.

給付金 Halaga ng benepisyo	月分 Para sa (buwan)	円 Yen
(月 治療費 円)	円) (月 治療費 円)	
buwan/ Halaga ng pagpapagamot pagpapagamot Yen	Yen buwan	Halaga ng
(月 薬代 円)	円) (月 薬代 円)	
buwan halaga ng gamot gamot yen	Yen buwan	halaga ng

----- き り と り せ ん Punitin dito  -----
領 収 書
Resibo

金 円也(Yen)

日本スポーツ振興センター災害給付金、上記のとおり確かに受領いたしました。

Tulad ng nakasulat na halaga sa itaas, tinatanggap ko po ang benepisyo galing sa Japan Sports Council.

平成 年 月 日

Heisei Taon Buwan Araw

() 年 () 組

Baitang

Seksyon

生徒氏名 _____

Pangalan ng mag-aaral

保護者氏名 _____ 印

Pangalan ng magulang o tagapag-alaga ng bata Stamp(Inkan)